

Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 9. února 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid — Španělsko) — María Jesús Lorenzo Martínez v. Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

(Věc C-556/11) ⁽¹⁾

(„Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Sociální politika — Směrnice 1999/70/ES — Ustanovení 4 bod 1 rámcové dohody UNICE, CEEP a EKOS o pracovních poměrech na dobu určitou — Pracovní smlouvy na dobu určitou ve veřejnoprávním sektoru — Neuniverzitní vzdělávání — Právo na šestiletý příspěvek za celoživotní vzdělávání — Vyloučení pedagogických pracovníků zaměstnaných jako dočasní zaměstnanci — Zásada nediskriminace“)

(2012/C 133/23)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: María Jesús Lorenzo Martínez

Žalovaná: Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Juzgado Contencioso-Administrativo de Valladolid — Výklad ustanovení 4 přílohy směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS (Úř. věst. L 175, s. 43; Zvl. vyd. 05/03, s. 368) — Zásada nediskriminace — Přiznání šestiletého příspětku za celoživotní vzdělávání pedagogickým pracovníkům — Přiznání výlučně kariérním úředníkům

Výrok

Ustanovení 4 bod 1 rámcové dohody o pracovních poměrech na dobu určitou, uzavřené dne 18. března 1999, která je přílohou směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS, je třeba vykládat tak, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená v původním řízení, která bez jakéhokoli odůvodnění objektivními důvody vyhrazuje nárok na pobírání šestiletého příspětku za celoživotní vzdělávání jen těm pedagogickým pracovníkům, kteří jsou zaměstnání jako kariérní úředníci, a vylučuje pedagogické pracovníky zaměstnané jako dočasní úředníci, jsou-li z hlediska tohoto příspětku obě uvedené kategorie pracovníků ve srovnatelném postavení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 25, 28.1.2010.

Usnesení Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 9. února 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landgericht Düsseldorf — Německo) — Novartis AG v. Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

(Věc C-574/11) ⁽¹⁾

(„Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Humánní léčivé přípravky — Dodatkové ochranné osvědčení — Nařízení (ES) č. 469/2009 — Články 4 a 5 — Jediná účinná látka, pro kterou bylo vydáno toto osvědčení — Rozsah ochrany — Léčivý přípravek obsahující několik účinných látek, mezi nimiž je i účinná látka, pro kterou bylo vydáno osvědčení“)

(2012/C 133/24)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landgericht Düsseldorf

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Novartis AG

Žalované: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Landgericht Düsseldorf — Výklad článků 4 a 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 ze dne 6. května 2009 o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 152, s. 1) — Dosah osvědčení — Ochrana jen takových léčivých přípravků, které obsahují pouze chráněnou účinnou látku, anebo rozšířená ochrana vztahující se na léčivé přípravky, které obsahují chráněnou účinnou látku v kombinaci s jinou účinnou látkou

Výrok

Články 4 a 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 ze dne 6. května 2009 o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky musí být vykládány v tom smyslu, že v případě „výrobku“ složeného z jedné účinné látky, který byl chráněn základním patentem a jeho majitel se mohl dovolávat ochrany poskytnuté tímto patentem tomuto „výrobku“, aby zabránil uvádění na trh léčivého přípravku obsahujícího tuto účinnou látku v kombinaci s jednou nebo více jinými účinnými látkami, umožňuje dodatkové ochranné osvědčení vydané pro tento stejný „výrobek“ svému majiteli po uplynutí platnosti základního patentu bránit tomu, aby léčivý přípravek obsahující uvedený výrobek uváděly na trh třetí osoby pro účely použití „výrobku“ jakožto léčivého přípravku, jež bylo povoleno před uplynutím platnosti uvedeného osvědčení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 32, 4.2.2012.